

## ANNEX 1

The graphic is a wide banner with a black border. It contains text in English and French, a date, and a central logo. The English text on the left reads "NORTH SHORE MINOR HOCKEY LEAGUE" and "May 9<sup>rd</sup>, 2023". The French text on the right reads "LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE LA CÔTE NORD" and "Le 9 mai 2023". In the center is a logo featuring a silhouette of a hockey player in a crouching position, holding a stick. To the right of the player is a hockey puck. Above the player and puck, the text "North Shore Minor Hockey League" is written in a stylized, slightly arched font. Below the player and puck, the text "Ligue de hockey mineur de la Côte Nord" is written in a similar stylized font.

<b>NOTICE OF AMENDMENT</b>  <b>CONSTITUTION, BY-LAWS AND REGULATIONS</b>	<b>1</b>	<b>AVIS DE MODIFICATION</b>  <b>CONSTITUTION, RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS ET RÈGLEMENTS</b>
--	----------	---

TABLE OF CONTENTS		TABLE DES MATIÈRES
Patrice Godin	<i>Mover / Proposé par</i>	Patrice Godin
Marcel LeBlanc	<i>Seconder / Appuyé par</i>	Marcel Leblanc

Current wording (English)	Libellé actuel (français)
<b>North Shore Minor Hockey League</b>	<b>Ligue de hockey mineur de la Côte Nord</b>
<b>CONSTITUTION ..... 1</b>	<b>CONSTITUTION ..... 1</b>
<b>Section I – Constitution</b>	<b>Partie I – Constitution</b>
Article 1: Interpretation ..... 1	Article 1 : Interprétation ..... 1
Article 2: Glossary of Terms ..... 1	Article 2 : Définitions ..... 1
Article 3: Nature of the League ..... 2	Article 3 : Nature de la Ligue ..... 2
Article 4: Objectives ..... 2	Article 4 : Objectifs ..... 2
Article 5: Membership..... 2	Article 5 : Membre..... 2
Article 6: Amendments..... 3	Article 6 : Modifications..... 3
<b>Section II – By-Laws</b>	<b>Partie II – Règlements Administratifs (Règ. Admin)</b>
By-Law 1: Administrative Structure ..... 3	Règ. Admin 1 : Structure administrative ..... 3
By-Law 2: Executive Council ..... 4	Règ. Admin 2 : Conseil exécutif ..... 4
By-Law 3: Board of Directors ..... 4	Règ. Admin 3 : Conseil d'administration ..... 4
By-Law 4: Officers and Directors ..... 4	Règ. Admin 4 : Officiers et directeurs ..... 4
By-Law 5: Meetings ..... 6	Règ. Admin 5 : Réunions ..... 6
By-Law 6: Scheduler-Statistician ..... 8	Règ. Admin 6 : Programmateur-statisticien ..... 8
<b>Section III – Regulations</b>	<b>Section iii – Règlements</b>
Regulation 1: Community Clubs Registration ..... 8	Règlement 1 : Inscription Clubs Communautaires..... 8
Regulation 2: Teams Registration ..... 8	Règlement 2: Inscription des équipes ..... 8
Regulation 3: Rules of Play ..... 8	Règlement 3 : Règles du jeu ..... 8
Regulation 4: Officials and Timekeeper ..... 8	Règlement 4 : Officiels et chronomètres ..... 8
Regulation 5: Games ..... 9	Règlement 5 : Parties ..... 9
Regulation 6: Tournaments ..... 9	Règlement 6 : Tournoi ..... 9
Regulation 7: Schedule ..... 10	Règlement 7 : Horaire ..... 10
Regulation 8: Score Sheets and Statistics ..... 12	Règlement 8 : Feuilles de pointage et statistiques .. 12
Regulation 9: League Playoffs ..... 12	Règlement 9 : Séries éliminatoires de la Ligue ..... 12
Regulation 10: Communication ..... 12	Règlement 10 : Communications ..... 12
Regulation 11: Codes of Ethics ..... 12	Règlement 11 : Codes d'éthique ..... 12

Proposed wording (English)	Libellé proposé (français)
<b>North Shore Minor Hockey League</b>	<b>Ligue de hockey mineur de la Côte Nord</b>
<b>CONSTITUTION ..... 1</b>	<b>CONSTITUTION ..... 1</b>
<b>Section I – Constitution</b>	<b>Partie I – Constitution</b>
Article 1: Interpretation ..... 1	Article 1 : Interprétation ..... 1
Article 2: Glossary of Terms ..... 1	Article 2 : Définitions ..... 1
Article 3: Nature of the League ..... 2	Article 3 : Nature de la Ligue ..... 2
Article 4: Objectives ..... 2	Article 4 : Objectifs ..... 2
Article 5: Membership..... 2	Article 5 : Membre..... 2
Article 6: Amendtments..... 3	Article 6 : Modifications..... 3
<b>Section II – By-Laws</b>	<b>Partie II – Règlements Administratifs (Règ. Admin)</b>
By-Law 1: Administrative Structure ..... 3	Règ. Admin 1 : Structure administrative ..... 3
By-Law 2: Executive Council ..... 4	Règ. Admin 2 : Conseil exécutif ..... 4
By-Law 3: Board of Directors ..... 4	Règ. Admin 3 : Conseil d'administration ..... 4
By-Law 4: Officers and Directors ..... 4	Règ. Admin 4 : Officiers et directeurs ..... 4
By-Law 5: Meetings ..... 6	Règ. Admin 5 : Réunions ..... 6
By-Law 6: Scheduler-Statistician ..... 8	Règ. Admin 6 : Programmateur-statisticien ..... 8
<b>Section III – Regulations</b>	<b>Section iii – Règlements</b>
Regulation 1: Community Clubs Registration ..... 8	Règlement 1 : Inscription Clubs Communautaires..... 8
Regulation 2: Teams Registration ..... 8	Règlement 2: Inscription des équipes ..... 8
Regulation 3: Rules of Play ..... 8	Règlement 3 : Règles du jeu ..... 8
Regulation 4: Officials and Timekeeper ..... 8	Règlement 4 : Officiels et chronomètres ..... 8
Regulation 5: Games ..... 9	Règlement 5 : Parties ..... 9
Regulation 6: Tournaments ..... 9	Règlement 6 : Tournoi ..... 9
Regulation 7: Schedule ..... 10	Règlement 7 : Horaire ..... 10
Regulation 8: Fines..... 11	Règlement 8 : Amendes ..... 11
Regulation 9: Score Sheets and Statistics..... 12	Règlement 9 : Feuilles de pointage et statistiques... 12
Regulation 10: League Championships..... 12	Règlement 10 : Championnats de Ligue ..... 12
Regulation 11: Communication..... 13	Règlement 11 : Communications ..... 13
Regulation 12: Codes of Ethics ..... 13	Règlement 12 : Codes d'éthique ..... 13
Rationale for change (English)	Raisons du changement (français)
To correct the numbering sequence	Pour corriger la séquence de numérotation

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
		√		

**A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (14) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.**

**Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.**

**Le 9 mai 2023**

**Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.**

**Le 9 mai 2023**

**Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.**

**Le 9 mai 2023**

**Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.**

**Le 9 mai 2023**

**Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.**

**Le 9 mai 2023**

**Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.**

**Le 9 mai 2023**

## AVIS DE MODIFICATION

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
<b>√</b>				

**Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.**





**Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.**

**May 9<sup>rd</sup>, 2023**



**Le 9 mai 2023**

<p><b>NOTICE OF AMENDMENT</b></p> <p><b>CONSTITUTION, BY-LAWS AND REGULATIONS</b></p>	<p><b>9</b></p>	<p><b>AVIS DE MODIFICATION</b></p> <p><b>CONSTITUTION, RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS ET RÈGLEMENTS</b></p>
---	-----------------	--

		Page 9	
SECTION III – REGULATIONS		SECTION / PARTIE	PARTIE III – RÈGLEMENTS
REGULATION 5: GAMES		REGULATIONS/RÈGLEMENTS	RÈGLEMENT 5; PARTIES
5.1		Article / Article	5.1
		Paragraph/Paragraphe	
Patrice Godin		Mover / Proposé par	Patrice Godin
Marcel LeBlanc		Seconder / Appuyé par	Marcel LeBlanc
Current wording (English)		Libellé actuel (français)	
Games must consist of three (3) fifteen (15) minutes stop time period and the maximum length of the games will be 1 hour 45 minutes.		Les parties doivent consister en trois (3) périodes de 15 minutes chronométrées et la durée maximale d'une partie est de 1 heure 45 minutes.	
Proposed wording (English)		Libellé proposé (français)	
Games must consist of three (3) fifteen (15) minutes stop time period <del>and the maximum length of the games will be 1 hour 45 minutes,</del> with a maximum three (3) minutes bench rest between periods, when the ice in not being resurfaced.		Les parties doivent consister en trois (3) périodes de 15 minutes chronométrées <del>et la durée maximale d'une partie est de 1 heure 45 minutes.,</del> avec un maximum de trois (3) minutes de repos au banc entre les périodes, lorsque la glace n'est pas re-surfacée.	
Rationale for change (English)		Raisons du changement (français)	
To avoid confusion		Pour éviter la confusion	
Correction to wording		Correction au texte	
In English only.		En Anglais seulement.	
Changed the wording from (when the ice in not being resurfaced) to (when the ice is not being resurfaced), as it was an obvious error.		Changé le texte de (when the ice in not being resurfaced) à (when the ice is not being resurfaced), as it was an obvious error.	
Patrice Godin, August 7 <sup>th</sup> , 2023		Patrice Godin, le 7 août 2023	

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
		✓		

**A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (14) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.**

**Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.**



NORTH SHORE MINOR HOCKEY LEAGUE

May 9<sup>rd</sup>, 2023

LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE LA CÔTE NORD

Le 9 mai 2023

NOTICE OF AMENDMENT  CONSTITUTION, BY-LAWS AND REGULATIONS	10	AVIS DE MODIFICATION  CONSTITUTION, RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS ET RÈGLEMENTS
---	----	---

	Page 9	
SECTION III – REGULATIONS	SECTION / PARTIE	PARTIE III – RÈGLEMENTS
REGULATION 5: GAMES	REGULATIONS/RÈGLEMENTS	RÈGLEMENT 5; PARTIES
5.2	Article / Article	5.2
	Paragraph/Paragraphe	
Patrice Godin	Mover / Proposé par	Patrice Godin
Marcel LeBlanc	Seconder / Appuyé par	Marcel LeBlanc
Current wording (English)  In the event that 1 hour 45 minutes is not sufficient, the use of straight time should be enforced to complete the game on time.	Libellé actuel (français)  Dans le cas où 1 heure 45 minutes n'est pas suffisante, l'utilisation du temps sans arrêt devrait être appliqué pour terminer la partie à temps.	
Proposed wording (English)  Deleted	Libellé proposé (français)  Supprimé	
Resulting in a change in the numerical sequence of articles  5.3 becomes 5.2 5.4 becomes 5.3 5.5 becomes 5.4	Ce qui résulte dans un changement à la séquence numérique des articles  5.3 devient 5.2 5.4 devient 5.3 5.5 devient 5.4	
Rationale for change (English)  Deemed not necessary	Raisons du changement (français)  Jugé non nécessaire	

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
		√		

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (14) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.

**Le 9 mai 2023**

1st wording change to the Notice of Amendment		1er changement du libellé à l'Avis de modification	
Patrice Godin	<i>Mover / Proposé par</i>	Patrice Godin	
Marcel LeBlanc	<i>Seconder / Appuyé par</i>	Marcel LeBlanc	
Proposed wording (English)		Libellé proposé (français)	
In the third period, if there is a 6-goal differential, the clock will run at straight time for the remainder of that game.		En troisième période, s'il y a un différentiel de but de 6 buts, le chronomètre fonctionnera sans interruption pour le reste de la partie	

<p>Rationale for change (English)</p> <p>To adopt a language similar to the NBMHC PROVINCIAL AND ZONE CHAMPIONSHIP REGULATIONS, except for the number of goals involved.</p> <p>In order to avoid confusion.</p>	<p>Raisons du changement (français)</p> <p>Pour adopter un langage similaire au RÈGLEMENTS DU CHMNB POUR LES TOURNOIS ZONES ET LES CHAMPIONNAT PROVINCIAUX, sauf pour le nombre de but en question.</p> <p>Afin d'éviter la confusion.</p>
--	--

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
			√	

**A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (14) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.**

**Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.**



**Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.**

**Le 9 mai 2023**


**Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.**



NORTH SHORE MINOR  
HOCKEY LEAGUE

May 9<sup>rd</sup>, 2023

North Shore Minor Hockey League



Ligue de hockey mineur de la Côte Nord

LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE  
LA CÔTE NORD

Le 9 mai 2023

NOTICE OF AMENDMENT  CONSTITUTION, BY-LAWS AND REGULATIONS	14	AVIS DE MODIFICATION  CONSTITUTION, RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS ET RÈGLEMENTS
---	----	---

	Page 9	
SECTION III – REGULATIONS	SECTION / PARTIE	PARTIE III – RÈGLEMENTS
REGULATION 6: TOURNAMENTS	REGULATIONS/RÈGLEMENTS	RÈGLEMENT 6; TOURNOIS
	Article / Article	
	Paragraph/Paragraphe	
Patrice Godin	Mover / Proposé par	Patrice Godin
Marcel LeBlanc	Seconder / Appuyé par	Marcel LeBlanc
Current wording (English)  REGULATION 6: TOURNAMENTS	Libellé actuel (français)  RÈGLEMENT 6 : TOURNOIS	
Proposed wording (English)  REGULATION 6: <b>ATTENDING</b> TOURNAMENTS	Libellé proposé (français)  RÈGLEMENT 6 : <b>PARTICIPER À DES</b> TOURNOIS.	
Rationale for change (English)  To clarify the purpose of the Regulation	Raisons du changement (français)  Pour clarifier la raison du Règlement	

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
		√		

A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (14) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.

**Le 9 mai 2023**

**A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (14) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.**  
**Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.**

**Le 9 mai 2023**

**A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (14) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.**  
**Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.**

**Le 9 mai 2023**

Page 11		
SECTION III – REGULATIONS	SECTION / PARTIE	PARTIE III – RÈGLEMENTS
REGULATION 7: SCHEDULE	REGULATIONS/RÈGLEMENTS	RÈGLEMENT 7; HORAIRE
7.6	Article / Article	7.6
1	Paragraph/Paragraphe	1
Patrice Godin	Mover / Proposé par	Patrice Godin
Marcel LeBlanc	Seconder / Appuyé par	Marcel LeBlanc
<p>Current wording (English)</p> <p>Once it is determined that a game must be postponed, the team who is postponing the game, must give a written notice, as soon as possible, to the other team, the Scheduler-Statistician, the President of the League and it's own Community Club.</p>		<p>Libellé actuel (français)</p> <p>Une fois qu'il est déterminé qu'une partie doit être remise, l'équipe qui remet la partie, doit donner un avis écrit, aussitôt que possible, à l'autre équipe, au Programmeur-Statisticien, au Président de la Ligue et à son propre Club Communautaire.</p>
<p>Proposed wording (English)</p> <p>Once it is determined that a game must be postponed, the team who is postponing the game, must give a <b>verbal and</b> written notice, as soon as possible, to the <b>other team opposing team, stating all the reasons why the game is being postponed.</b></p> <p><b>The written notice via e-mail must also be addressed to:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- the Scheduler-Statistician <b>of the League</b></li> <li>- the President of the League,</li> <li>- <b>the Vice-President of the League,</b></li> <li>- <b>the Secretary-Treasurer of the League,</b></li> <li>- <b>and it's own</b> the Community Club <b>of the team who is postponing the game,</b></li> <li>- <b>and the opposing team's community club.</b></li> </ul>		<p>Libellé proposé (français)</p> <p>Une fois qu'il est déterminé qu'une partie doit être remise, l'équipe qui remet la partie, doit donner un avis <b>verbal et</b> écrit, aussitôt que possible, à <b>l'autre équipe équipe adverse stipulant toutes les raisons pourquoi la partie doit être remise.</b></p> <p><b>L'avis écrit doit aussi être adressé au :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- au Programmeur-Statisticien <b>de la Ligue,</b></li> <li>- au Président de la Ligue,</li> <li>- <b>au Vice-Président de la Ligue,</b></li> <li>- <b>au Secrétaire-Trésorier de la Ligue</b></li> <li>- <b>et à son propre</b> au Club Communautaire <b>de l'équipe qui remet la partie.</b></li> <li>- <b>et au club communautaire de l'équipe adverse.</b></li> </ul>
<p>Rationale for change (English)</p> <p>A verbal notice to the other team must be given, in addition to a written notice, as some teams do not check their e-mails, text messages or social media messaging (facebook), prior to games.</p> <p>The written notice must be sent to the Scheduler-Statistician, because he needs to amend the schedule.</p> <p>The written notice must be sent to the Executive Council (President, Vice-President and Secretary-Treasurer) as they have to make sure the Regulation regarding postponing a game has been followed.</p> <p><b>The written notice must also be sent to the Community Club of the team who is postponing the game and to the community club of the opposing team, in order for the games officials (referees, time keepers and score keeper), as well as the ice surface be cancelled, if possible.</b></p>		<p>Raisons du changement (français)</p> <p>Un avis verbal à l'autre équipe doit être donné, en plus d'un avis écrit, car certaines équipes ne vérifient pas leurs courriels, messages texte ou messages sur les réseaux sociaux (facebook), avant les matchs.</p> <p>L'avis écrit doit être transmis au Programmeur-Statisticien, car il doit modifier l'horaire.</p> <p>L'avis écrit doit être envoyé au conseil exécutif (président, vice-président et secrétaire-trésorier), car ils doivent s'assurer que le règlement concernant le report d'un match a été respecté.</p> <p><b>L'avis écrit doit aussi être envoyé au club communautaire de l'équipe qui reporte le match et au club communautaire de l'équipe adverse, afin que les officiels de parties (arbitres, chronométreurs et marqueurs officiels), ainsi que la surface de glace soient annulés, si possible.</b></p>

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
		√		

**A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (14) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.**  
**Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.**

**Le 9 mai 2023**

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
		✓		

**A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (14) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.**  
**Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.**

---



**Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.**




**Le 9 mai 2023**

**A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (14) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.**

Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.

NORTH SHORE MINOR  
HOCKEY LEAGUE

May 9<sup>rd</sup>, 2023



North Shore Minor Hockey League

Ligue de hockey mineur de la Côte Nord

LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE  
LA CÔTE NORD

Le 9 mai 2023

NOTICE OF AMENDMENT  CONSTITUTION, BY-LAWS AND REGULATIONS	21	AVIS DE MODIFICATION  CONSTITUTION, RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS ET RÈGLEMENTS
---	----	---

Page 11		
SECTION III – REGULATIONS	SECTION / PARTIE	PARTIE III – RÈGLEMENTS
REGULATION 8: FINES	REGULATIONS/RÈGLEMENTS	RÈGLEMENT 8; AMENDES
8.1	Article / Article	8.1
3	Paragraph/Paragraphe	3
Patrice Godin	Mover / Proposé par	Patrice Godin
Marcel LeBlanc	Seconder / Appuyé par	Marcel LeBlanc
Current wording (English)  In the case of a home team not attending or postponing a scheduled game without a valid reason, the fine collected will go to the League.		Libellé actuel (français)  Dans le cas d'une équipe hôteesse qui ne s'est pas présenté ou a reporté une partie à l'horaire sans une raison valable, l'amende perçue sera versée à la Ligue.
New proposed wording (English)  In the case of a home team not attending a game or postponing a scheduled game without a valid reason or suitable notice, the fine collected will go to the League the game shall be replayed at the home of the opposing team. The offending team will have to pay, as a fine, all the costs of the game, subject to the Executive Council's scrutiny: ice-time, referees, timekeeper and official scorer.		Nouveau libellé proposé (français)  Dans le cas d'une équipe hôteesse qui ne s'est pas présenté à une partie ou a reporté une partie à l'horaire sans une raison valable ou sans avis approprié, l'amende perçue sera versée à la Ligue la partie devra être rejouée au domicile de l'équipe adverse. L'équipe fautive devra payer, en guise d'amende, tous les frais de la partie, sous réserve de l'examen du Conseil Exécutif : temps de glace, arbitres, chronométrateur et marqueur officiel.
Rationale for change (English)  By changing the amount of the fine in number 19 to an undetermined amount, the people who were going to set the amount of the fine had to be identified and how they were going to set the amount of the fine.		Raisons du changement (français)  En changeant le montant de l'amende au numéro 19 à un montant indéterminé, les personnes qui allaient déterminer le montant de l'amende devaient être identifiés et comment ils allaient établir le montant l'amende.
Note :  At the April 11, 2023 meeting, the concensus was not to delete this article.		Note :  Lors de la reunion du 11 avril 2023, le concensus fut de ne pas supprimer cet article.

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
		√		

**A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (14) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.**  
**Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.**

NORTH SHORE MINOR  
HOCKEY LEAGUE

May 9<sup>rd</sup>, 2023

LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE  
LA CÔTE NORD

Le 9 mai 2023

NOTICE OF AMENDMENT  CONSTITUTION, BY-LAWS AND REGULATIONS	22	AVIS DE MODIFICATION  CONSTITUTION, RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS ET RÈGLEMENTS
---	----	---

	Page 11	
SECTION III – REGULATIONS	SECTION / PARTIE	PARTIE III – RÈGLEMENTS
REGULATION 8: FINES	REGULATIONS/RÈGLEMENTS	RÈGLEMENT 8; AMENDES
8.1	Article / Article	8.1
4	Paragraph/Paragraphe	4
Patrice Godin	Mover / Proposé par	Patrice Godin
Marcel LeBlanc	Seconder / Appuyé par	Marcel LeBlanc
Current wording (English)  The fine must be paid within seven (7) days.	Libellé actuel (français)  L'amende doit être payée dans un délai de sept (7) jours.	
New proposed wording (English)  The fine must be paid within seven (7) days. The fine will have to be paid before any of the teams from that community club continues to play in the League.	Nouveau libellé proposé (français)  L'amende doit être payée dans un délai de sept (7) jours. L'amende devra être payée avant que les équipes de ce club communautaire continuent à jouer dans la Ligue.	
Rationale for change (English)  For more clarity in the reading of the article.	Raisons du changement (français)  Pour plus de clarté dans la lecture du règlement.	

Withdrawn  Retirée	Tabled  Déposé	Carried  Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated  Défait
		√		

**A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (14) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.**

**Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.**

NORTH SHORE MINOR  
HOCKEY LEAGUE

May 9<sup>rd</sup>, 2023

LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE  
LA CÔTE NORD

Le 9 mai 2023

NOTICE OF AMENDMENT  CONSTITUTION, BY-LAWS AND REGULATIONS	23	AVIS DE MODIFICATION  CONSTITUTION, RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS ET RÈGLEMENTS
---	----	---

	Page 13	
SECTION III – REGULATIONS	SECTION / PARTIE	PARTIE III – RÈGLEMENTS
REGULATION 10: LEAGUE CHAMPIONSHIPS	REGULATIONS/RÈGLEMENTS	RÈGLEMENT 10; CHAMPIONNATS DE LIGUE
10.1	Article / Article	10.1
1	Paragraph/Paragraphe	1
Patrice Godin	Mover / Proposé par	Patrice Godin
Marcel LeBlanc	Seconder / Appuyé par	Marcel LeBlanc
Current wording (English)  For U11 Comp and C, year-end tournaments will be held after the last weekend of March break. The winners of the year-end tournaments will be the League champions. If there is no year-end tournament, the winners of the regular season will be the League champions. The host community clubs for the year-end tournaments must be discussed during a meeting, in the fall.	Libellé actuel (français)  Pour les M11 Comp et M 11 C, des tournois de fin de saison auront lieu après la dernière fin de semaine du congé de mars. Les gagnants des tournois de fin de saison seront les champions de la Ligue. S’il n’y a pas de tournoi de fin de saison, les champions de la saison régulière seront les champions de la Ligue. Les clubs communautaires hôte des tournois fin de saison doivent être discutés au cours d’une réunion, à l’automne.	
Proposed wording (English)  For U11 Comp and C, year-end tournaments will be held after the last weekend of March break. The winners of the year-end tournaments will be the League champions. If there is no year-end tournament, the winners of the regular season will be the League champions. The host community clubs for the U 11 year-end tournaments will be discussed <del>during a</del> at the Annual General Meeting and at the meetings, in the fall.	Libellé proposé (français)  Pour les M11 Comp et M 11 C, des tournois de fin de saison auront lieu après la dernière fin de semaine du congé de mars. Les gagnants des tournois de fin de saison seront les champions de la Ligue. S’il n’y a pas de tournoi de fin de saison, les champions de la saison régulière seront les champions de la Ligue. Les clubs communautaires hôte des tournois fin de saison M 11 <del>doivent être</del> seront discutés au cours de l’Assemblée Générale Annuelle <del>d’une et aux</del> réunions, à l’automne.	
Rationale for change (English)  To make sure the host community clubs are able to secure ice-time.	Raisons du changement (français)  Pour s’assurer que les clubs communautaire hôte soient capable de réserver du temps de glace.	

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
		√		

**A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (14) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.**  
**Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l’Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.**

NORTH SHORE MINOR HOCKEY LEAGUE

May 9<sup>rd</sup>, 2023

LIGUE DE HOCKEY MINEUR DE LA CÔTE NORD

Le 9 mai 2023

NOTICE OF AMENDMENT  CONSTITUTION, BY-LAWS AND REGULATIONS	24	AVIS DE MODIFICATION  CONSTITUTION, RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS ET RÈGLEMENTS
---	----	---

	Page 13	
SECTION III – REGULATIONS	SECTION / PARTIE	PARTIE III – RÈGLEMENTS
REGULATION 10: LEAGUE CHAMPIONSHIPS	REGULATIONS/RÈGLEMENTS	RÈGLEMENT 10; CHAMPIONNATS DE LIGUE
10.3	Article / Article	10.2 changé à 10.3
1	Paragraph/Paragraphe	1
Patrice Godin	Mover / Proposé par	Patrice Godin
Marcel LeBlanc	Seconder / Appuyé par	Marcel LeBlanc
Current wording (English)	Libellé actuel (français)	
Proposed wording (English)	Libellé proposé (français)	
Rationale for change (English)	Raisons du changement (français)	
To correct error in numbering in French	Pour corriger une erreur dans la numérotation en français.	

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
		√		

**A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (14) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.**  
**Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.**

**May 9<sup>rd</sup>, 2023**



**Le 9 mai 2023**

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
----------------------	------------------	--------------------	--	--------------------

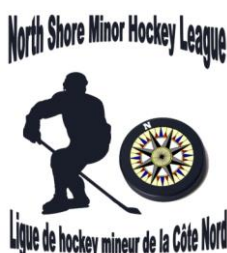
		√		
--	--	---	--	--

**A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (14) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.**

**Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.**



**May 9<sup>rd</sup>, 2023**



**Le 9 mai 2023**

<b>NOTICE OF AMENDMENT</b>  <b>CONSTITUTION, BY-LAWS AND REGULATIONS</b>	<b>26</b>	<b>AVIS DE MODIFICATION</b>  <b>CONSTITUTION, RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS ET RÈGLEMENTS</b>
--	-----------	---

Page 13		
SECTION III – REGULATIONS	SECTION / PARTIE	PARTIE III - REGLEMENTS
REGULATION 10: LEAGUE CHAMPIONSHIPS	REGULATIONS/RÈGLEMENTS	RÈGLEMENT 10; CHAMPIONNATS DE LIGUE
10.3 becomes 10.2	Change in Articles numbering / Changement dans la numérotation des Articles	10.3 maintenant 10.2
	Paragraph/ Alinéa	
Patrice Godin	Mover / Proposé par	Patrice Godin
Marcel Leblanc	Seconder / Appuyé par	Marcel Leblanc
<p>Current wording (English)</p> <p>The schedules for the year-end playoffs or tournaments must follow the format stated in the League Championships and End of Season Guidelines document.</p> <p>If the organizer, of an activity mentioned in paragraph 1, requests a change in the format of the schedules of the playoffs or end of season tournaments which appear in the document Guidelines League Championships and End of Season, it will be to the Executive Council and the Programmer-Statistician to decide whether to honor the change request.</p> <p>(03/05/2022)</p>		<p>Libellé actuel (français)</p> <p>Les horaires des séries éliminatoires ou tournois de fin de saison doivent suivre le format stipulé dans le document Lignes Directrices Championnats de Ligue et Fin de Saison.</p> <p>Si l'organisateur, d'une activité citée au paragraphe 1, demande un changement au format des horaires des séries éliminatoires ou tournois de fin de saison qui apparaissent dans le document Lignes Directrices Championnats de Ligue et Fin de Saison, ce sera au Conseil Exécutif et au Programmeur-Statisticien de décider si on va honorer la demande de changement.</p> <p>(03/05/2022)</p>
Proposed wording (English)		Nouveau Libellé proposé (français)
<p>Rationale for change (English)</p> <p>To give a logical order to the text.</p>		<p>Raisons du changement (français)</p> <p>Pour donner un ordre logique au texte.</p>

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
		✓		

**A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (14) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.**

**Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.**



**Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.**

**Le 9 mai 2023**

**Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.**

**Le 9 mai 2023**

**A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (14) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.**  
**Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.**

**May 9<sup>rd</sup>, 2023**



**Le 9 mai 2023**

<p><b>NOTICE OF AMENDMENT</b></p> <p><b>CONSTITUTION, BY-LAWS AND REGULATIONS</b></p>	<p><i>30</i></p>	<p><b>AVIS DE MODIFICATION</b></p> <p><b>CONSTITUTION, RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS ET RÈGLEMENTS</b></p>
---	------------------	--

	<i>Page</i>	
SECTION III – REGULATIONS	<i>SECTION / PARTIE</i>	PARTIE III – RÈGLEMENTS
REGULATION 10: LEAGUE CHAMPIONSHIPS	<i>REGULATIONS/RÈGLEMENTS</i>	RÈGLEMENT 10; CHAMPIONNATS DE LIGUE
New 10.6	<i>Article / Article</i>	Nouveau 10.6
1	<i>Paragraph/Paragraphe</i>	1
Patrice Godin	<i>Mover / Proposé par</i>	Patrice Godin
Marcel LeBlanc	<i>Seconder / Appuyé par</i>	Marcel LeBlanc
Current wording (English)	Libellé actuel (français)	
Proposed wording (English)	Libellé proposé (français)	
In the event of conflicting colours, the home team must change sweaters.	Dans le cas d'un conflit de couleur, l'équipe maison changera de chandails.	
Rationale for change (English)	Raisons du changement (français)	
Pour ajouter la directive	To add directives	

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
		√		

**Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.**

**May 9<sup>rd</sup>, 2023**



**Le 9 mai 2023**

<p><b>NOTICE OF AMENDMENT</b></p> <p><b>CONSTITUTION, BY-LAWS AND REGULATIONS</b></p>	<p><i>31</i></p>	<p><b>AVIS DE MODIFICATION</b></p> <p><b>CONSTITUTION, RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS ET RÈGLEMENTS</b></p>
---	------------------	--

	<i>Page</i>	
SECTION III – REGULATIONS	<i>SECTION / PARTIE</i>	PARTIE III – RÈGLEMENTS
REGULATION 10: LEAGUE CHAMPIONSHIPS	<i>REGULATIONS/RÈGLEMENTS</i>	RÈGLEMENT 10; CHAMPIONNATS DE LIGUE
New 10.7	<i>Article / Article</i>	Nouveau 10.7
1	<i>Paragraph/Paragraphe</i>	1
Patrice Godin	<i>Mover / Proposé par</i>	Patrice Godin
Marcel LeBlanc	<i>Seconder / Appuyé par</i>	Marcel LeBlanc
Current wording (English)	Libellé actuel (français)	
Proposed wording (English)	Libellé proposé (français)	
In the third period, if there is a 6-goal differential, the clock will run at straight time for the remainder of that game.	En troisième période, s'il y a un différentiel de but de 6 buts, le chronomètre fonctionnera sans interruption pour le reste de la partie.	
Rationale for change (English)	Raisons du changement (français)	
Pour ajouter la directive	To add directives	

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
		✓		

**Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.**

**Le 9 mai 2023**

**A Notice of Motion of such amendment is given in writing at least seven (14) days before the Annual General Meeting to the Secretary-Treasurer.**  
**Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.**



**May 9<sup>rd</sup>, 2023**



**Le 9 mai 2023**

<b>NOTICE OF AMENDMENT</b>  <b>CONSTITUTION, BY-LAWS AND REGULATIONS</b>	<b>33</b>	<b>AVIS DE MODIFICATION</b>  <b>CONSTITUTION, RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS ET RÈGLEMENTS</b>
--	-----------	---

	<i>Page</i>	
SECTION III – REGULATIONS	<i>SECTION / PARTIE</i>	PARTIE III – RÈGLEMENTS
REGULATION 10: LEAGUE CHAMPIONSHIPS	<i>REGULATIONS/RÈGLEMENTS</i>	RÈGLEMENT 10; CHAMPIONNATS DE LIGUE
New 10.9	<i>Article / Article</i>	Nouveau 10.9
1	<i>Paragraph/Paragraphe</i>	1
Patrice Godin	<i>Mover / Proposé par</i>	Patrice Godin
Marcel LeBlanc	<i>Seconder / Appuyé par</i>	Marcel LeBlanc
Current wording (English)	Libellé actuel (français)	
Proposed wording (English)	Libellé proposé (français)	
If two or more teams are tied at the conclusion of a round robin series, see NBMHC PROVINCIAL AND ZONE CHAMPIONSHIP REGULATIONS, articles 25.	En cas d'égalité entre deux équipes ou plus à la fin d'un tournoi à la ronde, voir Règlements du CHMNB POUR LES TOURNOIS ZONES ET LES CHAMPIONNATS PROVINCIAUX, articles 25.	
Rationale for change (English)	Raisons du changement (français)	
Pour ajouter la directive	To add directives	

Withdrawn Retirée	Tabled Déposé	Carried Accepté	Carried as Amended Accepté tel que modifié	Defeated Défait
		✓		

**Un avis de modification doit être remis par écrit au moins sept (14) jours avant l'Assemblée générale annuelle au secrétaire-trésorier.**

